

SK

SK

SK



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 3.8.2009
KOM(2009) 411 v konečnom znení

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpísaní dohody medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Na základe rozhodnutí Súdneho dvora v tzv. prípadoch otvoreného vzdušného priestoru udelila Rada 5. júna 2003 Komisii mandát na začatie rokovaní s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dohodách dohodou so Spoločenstvom¹ („horizontálny mandát“). Cieľom takýchto dohôd je poskytnúť všetkým leteckým dopravcom EÚ prístup k letovým trasám medzi Spoločenstvom a tretími krajinami bez diskriminácie a zosúladiť dvojstranné dohody o leteckých službách uzavreté medzi členskými štátmi a tretími krajinami s právnymi predpismi Spoločenstva.

- **Všeobecný kontext**

Medzinárodné vzťahy v oblasti leteckej dopravy medzi členskými štátmi a tretími krajinami sa zvyčajne riadili dvojstrannými dohodami o leteckých službách, prílohami k takýmto dohodám a inými súvisiacimi dvojstrannými alebo mnohostrannými opatreniami.

Zvyčajné ustanovenia o určení uvedené v dvojstranných dohodách členských štátov o leteckých službách sú v rozpore s právnymi predpismi Spoločenstva. Umožňujú tretej krajine zamietnuť, odňať alebo pozastaviť povolenia alebo oprávnenia leteckého dopravcu, ktorý bol určený členským štátom, ale ktorý nie je z väčšej časti vo vlastníctve tohto členského štátu alebo jeho štátnych príslušníkov a nepodlieha jeho účinnej kontrole. Považuje sa to za diskrimináciu voči dopravcom Spoločenstva, ktorí majú sídlo na území členského štátu, ale sú vo vlastníctve a pod kontrolou štátnych príslušníkov iných členských štátov. Odporuje to článku 43 Zmluvy, podľa ktorého sa štátnym príslušníkom členských štátov, ktorí využili slobodu usadiť sa, zaručuje rovnaké zaobchádzanie v hostiteľskom členskom štáte, aké sa poskytuje štátnym príslušníkom tohto členského štátu.

Sú tu ďalšie otázky, ako je zdanenie leteckého paliva, pri ktorých by mal byť zabezpečený súlad s právnymi predpismi Spoločenstva prostredníctvom zmeny alebo doplnenia súčasných ustanovení v dvojstranných dohodách o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a tretími krajinami.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Ustanoveniami dohody sa nahrádzajú alebo dopĺňajú existujúce ustanovenia štrnástich dvojstranných dohôd o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Brazílskou federatívnou republikou.

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Zosúladením existujúcich dvojstranných dohôd o leteckých službách s právnymi

¹ Rozhodnutie Rady 11323/03 z 5. júna 2003 (dokument s obmedzeným prístupom).

predpismi Spoločenstva dohoda podporí základný cieľ zahraničnej politiky Spoločenstva v oblasti letectva.

2. KONZULTÁCIE SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Konzultačné metódy, hlavné cieľové odvetvia a všeobecný profil respondentov

Počas rokovaní sa uskutočnili konzultácie s členskými štátmi a so zástupcami odvetvia.

Zhrnutie odpovedí a spôsob, akým sa zohľadnili

Pripomienky členských štátov a zástupcov odvetvia sa zohľadnili.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaného opatrenia**

V súlade s postupmi a usmerneniami uvedenými v prílohe k „horizontálnemu mandátu“ Komisia dojednala dohodu s Brazíliou, ktorou sa nahrádzajú určité ustanovenia v jestvujúcich dvojstranných dohodách o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Brazílskou federatívnou republikou. Článkom 2 dohody sa nahrádzajú zvyčajné ustanovenia o určení ustanovením Spoločenstva o určení, ktoré všetkým dopravcom Spoločenstva povoľuje využívať právo usadiť sa. Články 4 a 5 dohody sa zaoberajú dvoma druhmi ustanovení o právomociach Spoločenstva. Článok 4 sa vzťahuje na zdaňovanie leteckého paliva, ktoré bolo harmonizované smernicou Rady 2003/96/ES o reštrukturalizácii právneho rámca Spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny, a najmä jej článkom 14 ods. 2. V článku 5 sa riešia možné rozpory s pravidlami ES o hospodárskej súťaži.

- **Právny základ**

Článok 80 ods. 2 a článok 300 ods. 2 Zmluvy o ES.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh sa v plnej miere opiera o „horizontálny mandát“ poskytnutý Radou a sú v ňom zohľadnené otázky súvisiace s právnymi predpismi Spoločenstva, ako aj s dvojstrannými dohodami o leteckých službách.

- **Zásada proporcionality**

Dohodou sa zmenia alebo doplnia ustanovenia uvedené v dvojstranných dohodách o leteckých službách iba v tom rozsahu, ktorý je potrebný na zabezpečenie súladu s právnymi predpismi Spoločenstva.

- **Výber nástrojov**

Dohoda medzi Spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou je tým

najefektívnejším nástrojom na zosúladienie všetkých jestvujúcich dvojstranných dohôd o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Brazílskou federatívnou republikou s právom Spoločenstva.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Spoločenstva.

5. DODATOČNÉ INFORMÁCIE

- **Zjednodušenie**

Týmto návrhom sa zjednodušujú právne predpisy.

Príslušné ustanovenia v dvojstranných dohodách o leteckých službách uzavretých medzi členskými štátmi a Brazílskou federatívnou republikou sa nahradia alebo doplnia ustanoveniami jedinej dohody Spoločenstva.

- **Podrobné vysvetlenie návrhu**

V súlade so štandardným postupom podpisovania a uzatvárania medzinárodných dohôd sa od Rady požaduje, aby schválila rozhodnutia o podpise a o uzavretí dohody o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou a aby určila osoby splnomocnené podpísať dohodu v mene Spoločenstva.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpísaní dohody medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 80 ods. 2, v spojení s prvou vetou prvého pododseku jej článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie²,

keďže:

- (1) Rada 5. júna 2003 poverila Komisiu, aby začala rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v existujúcich dvojstranných dohodách dohodou so Spoločenstvom.
- (2) Komisia v mene Spoločenstva prerokovala s Brazílskou federatívnou republikou dohodu o určitých aspektoch leteckých služieb v súlade s postupmi a usmerneniami uvedenými v prílohe k rozhodnutiu Rady, ktorým poverila Komisiu, aby začala rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v existujúcich dvojstranných dohodách dohodou Spoločenstva.
- (3) S výhradou jej možného neskoršieho uzavretia by sa dohoda dojednaná Komisiou mala podpísať,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

1. S výhradou jej neskoršieho uzavretia sa predseda Rady týmto splnomocňuje menovať osobu alebo osoby oprávnené podpísať v mene Spoločenstva dohodu o určitých aspektoch leteckých služieb medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou.

² Ú. v. EÚ C , , s. .

2. Znenie dohody je priložené k tomuto rozhodnutiu.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

PRÍLOHA

DOHODA

medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou

o určitých aspektoch leteckých služieb

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

na jednej strane a

BRAZÍLSKA FEDERATÍVNA REPUBLIKA

na strane druhej

(ďalej len „strany“),

BERÚC NA VEDOMIE, že medzi niektorými členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Brazílskou federatívnou republikou boli uzavreté dvojstranné dohody o leteckých službách, ktorých súčasťou sú ustanovenia v rozpore s právom Spoločenstva,

BERÚC NA VEDOMIE, že Európske spoločenstvo má výhradnú právomoc v súvislosti s niektorými aspektmi, ktoré môžu byť zahrnuté v dvojstranných dohodách o leteckých službách medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a tretími krajinami,

BERÚC NA VEDOMIE, že podľa právnych predpisov Európskeho spoločenstva leteckí dopravcovia Spoločenstva so sídlom v niektorom členskom štáte majú právo na nediskriminačný prístup k letovým trasám medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a tretími krajinami,

SO ZRETELŔM na dohody medzi Európskym spoločenstvom a určitými tretími krajinami, ktoré umožňujú štátnym príslušníkom týchto tretích krajín získať vlastnícky podiel v spoločnostiach leteckých dopravcov, ktorí majú licenciu v súlade s právnymi predpismi Európskeho spoločenstva,

UZNÁVAJÚC, že určité ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Brazílskou federatívnou republikou, ktoré sú v rozpore s právnymi predpismi Európskeho spoločenstva, sa s týmito právnymi predpismi musia úplne zosúladiť s cieľom vytvoriť pevný právny základ leteckých dopravných služieb realizovaných medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou a zachovať kontinuitu týchto leteckých dopravných služieb,

BERÚC NA VEDOMIE, že podľa právnych predpisov Európskeho spoločenstva leteckí dopravcovia v zásade nesmú uzatvárať dohody, ktoré môžu ovplyvniť obchodovanie medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a ktorých cieľom alebo účelom je zabrániť hospodárskej súťaži, obmedziť ju alebo ju narušiť,

UZNÁVAJÚC, že ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých službách uzatvorených medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Brazílskou federatívnou republikou, ktoré i) si vyžadujú alebo uprednostňujú prijatie dohôd medzi spoločnosťami, prijatie rozhodnutí združeniami spoločností alebo zosúladené postupy, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži

medzi leteckými dopravcami na príslušných trasách, narúšajú ju alebo obmedzujú, alebo ii) posilňujú účinky každej takejto dohody, rozhodnutia alebo zosúladeného postupu, alebo iii) prenášajú na leteckých dopravcov alebo iných súkromných prevádzkovateľov zodpovednosť za prijatie opatrení, ktoré zabraňujú, narúšajú alebo obmedzujú hospodársku súťaž medzi leteckými dopravcami na príslušných trasách, môžu narúšať pravidlá hospodárskej súťaže platné pre podniky.

BERÚC NA VEDOMIE, že cieľom Európskeho spoločenstva nie je v rámci tejto dohody zvýšiť celkový objem leteckej dopravy medzi Európskym spoločenstvom a Brazílskou federatívnou republikou, narušiť rovnováhu medzi leteckými dopravcami Spoločenstva a leteckými dopravcami Brazílskej federatívnej republiky, ani rokovať o zmenách a doplneniach ustanovení jestvujúcich dvojstranných dohôd o leteckých službách týkajúcich sa dopravných práv,

SA DOHODLI TAKTO:

ČLÁNOK 1

Všeobecné ustanovenia

1. Na účely tejto dohody „členské štáty“ znamenajú členské štáty Európskeho spoločenstva.
2. Odkazy v každej z dohôd uvedených v prílohe 1 na štátnych príslušníkoch členského štátu, ktorý je stranou takejto dohody, sa považujú za odkazy na štátnych príslušníkov členských štátov Európskeho spoločenstva.
3. Odkazy v každej z dohôd uvedených v prílohe 1 na leteckých dopravcov alebo letecké dopravné spoločnosti členského štátu, ktorý je stranou takejto dohody, sa považujú za odkazy na leteckých dopravcov alebo letecké dopravné spoločnosti určené týmto členským štátom.

ČLÁNOK 2

Určenie členským štátom

1. Ustanoveniami v odsekoch 2 a 3 tohto článku sa nahrádzajú príslušné ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe 2 písm. a) a b) týkajúce sa určenia leteckého dopravcu príslušným členským štátom, jeho oprávnení a povolení vydaných Brazílskou federatívnou republikou a zamietnutia, zrušenia, pozastavenia alebo obmedzenia oprávnení alebo povolení leteckého dopravcu.
2. Keď Brazílska federatívna republika dostane od členského štátu určenie leteckého dopravcu, bezodkladne udelí príslušné oprávnenia a povolenia, pokiaľ:
 - i. letecký dopravca má sídlo na území určujúceho členského štátu podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, a má platnú prevádzkovú licenciu v súlade s právnymi predpismi Európskeho spoločenstva, a
 - ii. členský štát zodpovedný za vydávanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa vykonáva a udržiava účinnú regulačnú kontrolu

leteckého dopravcu a v určení je jasne uvedený príslušný orgán civilného letectva, a

- iii. leteckého dopravcu priamo alebo väčšinou vlastní a účinne kontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe 3 a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov.

3. Brazílska federatívna republika môže zamietnuť, zrušiť, dočasne pozastaviť alebo obmedziť oprávnenia alebo povolenia leteckého dopravcu určeného členským štátom v prípade, že:

- i. letecký dopravca nemá sídlo na území určujúceho členského štátu podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, alebo nemá platnú prevádzkovú licenciu v súlade s právom Európskeho spoločenstva, alebo
- ii. členský štát zodpovedný za vydávanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa nevykonáva alebo neudržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu, alebo v určení nie je jasne uvedený príslušný orgán civilného letectva, alebo
- iii. leteckého dopravcu priamo alebo väčšinou nevlastnia alebo účinne nekontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe 3 a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov, alebo
- iv. letecký dopravca je už oprávnený vykonávať činnosť podľa dvojstrannej dohody medzi Brazílskou federatívnou republikou a iným členským štátom a Brazílska federatívna republika preukáže, že by pri výkone dopravných práv vyplývajúcich z tejto dohody tento dopravca obchádzal na trase, ktorá zahŕňa úsek v tomto inom členskom štáte, obmedzenia dopravných práv zavedené touto inou dohodou, alebo
- v. letecký prepravca je držiteľom osvedčenia leteckého prevádzkovateľa, ktoré mu vydal členský štát, a neexistuje žiadna dvojstranná dohoda o leteckých službách medzi Brazílskou federatívnou republikou a týmto členským štátom a prepravné práva do tohto členského štátu boli odopreté leteckému prepravcovi určenému Brazílskou federatívnou republikou.

Brazílska federatívna republika nerobí pri výkone svojho práva v zmysle tohto odseku rozdiely medzi leteckými dopravcami Spoločenstva z dôvodu štátnej príslušnosti.

ČLÁNOK 3

Bezpečnosť

1. Ustanoveniami odseku 2 tohto článku sa dopĺňajú príslušné ustanovenia článkov uvedených v prílohe 2 písm. c).
2. V prípade, že členský štát určil leteckého dopravcu, ktorého regulačnú kontrolu vykonáva a udržiava iný členský štát, uplatňujú sa práva Brazílskej federatívnej republiky vyplývajúce z ustanovení o bezpečnosti v dohode medzi členským štátom,

ktorý určil leteckého dopravcu, a Brazílskou federatívnou republikou rovnako v prípade prijatia, vykonávania alebo dodržiavania bezpečnostných noriem týmto iným členským štátom, ako aj v prípade prevádzkového oprávnenia dotknutého leteckého dopravcu.

ČLÁNOK 4

Zdaňovanie leteckých pohonných hmôt

1. Ustanoveniami v odseku 2 tohto článku sa dopĺňajú príslušné ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe 2 písm. d).
2. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia, ktoré sú v rozpore s týmto ustanovením, žiadne ustanovenie dohôd uvedených v prílohe 2 písm. d) nebráni členskému štátu uvaliť na nediskriminačnom základe dane, clá alebo iné poplatky na pohonné hmoty dodávané na jeho územie na účely používania v lietadle určeného leteckého dopravcu Brazílskej federatívnej republiky, ktorý poskytuje služby medzi určitým miestom na území tohto členského štátu a iným miestom na území tohto členského štátu alebo na území iného členského štátu.
3. Na základe reciprocity a v súlade s právnymi predpismi Brazílie žiadne ustanovenie dohôd uvedených v prílohe 2 písm. d) nebráni Brazílskej federatívnej republike uvaliť na nediskriminačnom základe dane, clá alebo iné poplatky na pohonné hmoty dodávané na jej územie na účely používania v lietadle určeného leteckého dopravcu členského štátu, ktorý poskytuje služby medzi miestami na území Brazílie.

ČLÁNOK 5

Zlučiteľnosť s pravidlami hospodárskej súťaže

1. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie, ktoré je s týmto v rozpore, sa žiadnym ustanovením dohôd uvedených v prílohe 1 i) nevyžaduje ani neuprednostňuje prijatie dohôd medzi spoločnosťami, prijatie rozhodnutí združeniami spoločností alebo zosúladenie postupov, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži alebo ju narúšajú; alebo ii) neposilňujú účinky akejkoľvek takejto dohody, rozhodnutia alebo zosúladeného postupu, ani iii) nedeleguje zodpovednosť za prijatie opatrení, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži, narúšajú ju alebo obmedzujú, na súkromné hospodárske subjekty.
2. Ustanovenia obsiahnuté v dohodách uvedených v prílohe 1, ktoré nie sú zlučiteľné s odsekom 1 tohto článku, sa neuplatňujú.

ČLÁNOK 6

Prílohy k dohode

Prílohy k tejto dohode tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

ČLÁNOK 7

Revízia alebo zmena a doplnenie

Túto dohodu môžu strany kedykoľvek zrevidovať alebo zmeniť a doplniť po vzájomnej dohode.

ČLÁNOK 8

Nadobudnutie platnosti a predbežné uplatňovanie

1. Táto dohoda nadobúda platnosť po tom, keď si strany navzájom písomne oznámia, že ich príslušné vnútorné postupy, ktoré sú potrebné na nadobudnutie platnosti dohody, sú ukončené.
2. Bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 sa strany dohodli na predbežnom vykonávaní tejto dohody od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po dátume, keď si strany navzájom oznámia ukončenie postupov potrebných na tento účel.
3. Táto dohoda sa vzťahuje na všetky dohody a úpravy uvedené v prílohe 1 vrátane tých, ktoré v deň podpisu tejto dohody ešte nenadobudli platnosť a predbežne sa neuplatňujú.

ČLÁNOK 9

Ukončenie platnosti

1. V prípade ukončenia platnosti niektorej dohody uvedenej v prílohe 1 sa zároveň ukončí platnosť všetkých ustanovení tejto dohody, ktoré sa vzťahujú na príslušnú dohodu uvedenú v prílohe 1.
2. V prípade ukončenia platnosti všetkých dohôd uvedených v prílohe 1 sa zároveň ukončí platnosť tejto dohody.

NA DÔKAZ TOHO podpísaní splnomocnení zástupcovia, riadne poverení na tento účel, túto dohodu podpísali.

V [...] v dvoch vyhotoveniach [...]. dňa mesiaca [..., ...] v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, talianskom, slovenskom, slovinskom, španielskom a švédskom jazyku.

ZA EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

ZA BRAZÍLSKU FEDERATÍVNU
REPUBLIKU

Zoznam dohôd uvedených v článku 1 tejto dohody

Dohody o leteckých službách alebo ďalšie úpravy medzi Brazílskou federatívnou republikou a členskými štátmi Európskeho spoločenstva v znení zmien a doplnení alebo úprav, ktoré boli uzavreté, podpísané alebo parafované v čase podpisu tejto dohody

- Dohoda medzi Spolkovou republikou Nemecko a Brazílskou federatívnou republikou o pravidelných leteckých službách podpísaná v Rio de Janeiro 29. augusta 1957, ďalej v prílohe 2 len „**dohoda medzi Brazíliou a Nemeckom**“,
- Dohoda medzi vládou Rakúska a vládou Brazílskej federatívnej republiky o leteckých službách podpísaná vo Viedni 16. júla 1993, ďalej v prílohe 2 len „**dohoda medzi Brazíliou a Rakúskom**“,
- Dohoda medzi vládou Belgického kráľovstva a vládou Brazílskej federatívnej republiky o leteckej doprave podpísaná v Brazílii 18. novembra 1999, ďalej v prílohe 2 len „**dohoda medzi Brazíliou a Belgickom**“,
- Dohoda medzi vládou Dánskeho kráľovstva a vládou Brazílskej federatívnej republiky o leteckej doprave podpísaná v Rio de Janeiro 18. marca 1969, ďalej v prílohe 2 len „**dohoda medzi Brazíliou a Dánskom**“,
- Dohoda medzi vládou Španielska a vládou Spojených štátov brazílskych o pravidelnej leteckej doprave podpísaná v Rio de Janeiro 28. novembra 1949 v znení zmien a doplnení, ďalej v prílohe 2 len „**dohoda medzi Brazíliou a Španielskom**“,
- Dohoda medzi Španielskym kráľovstvom a Brazílskou federatívnou republikou parafovaná ako príloha 2 k dohodnutému záznamu podpísanému v Rio de Janeiro 13. júla 2007, ďalej v prílohe 2 len „**návrh revidovanej dohody medzi Brazíliou a Španielskom**“,
- Dohoda medzi Francúzskou republikou a Brazílskou federatívnou republikou o leteckej doprave podpísaná v Paríži 29. októbra 1965, ďalej v prílohe 2 len „**dohoda medzi Brazíliou a Francúzskom**“,
- Dohoda medzi vládou Helénskej republiky a vládou Brazílskej federatívnej republiky parafovaná ako dodatok B k memorandu o porozumení podpísanému v Aténach 18. marca 1997, ďalej v prílohe 2 len „**dohoda medzi Brazíliou a Gréckom**“,
- Dohoda medzi vládou Maďarskej republiky a vládou Brazílskej federatívnej republiky o leteckých službách podpísaná v Brazílii 3. apríla 1997, ďalej v prílohe 2 len „**dohoda medzi Brazíliou a Maďarskom**“,

- Dohoda medzi Talianskom a Spojenými štátmi brazílskymi o pravidelných leteckých službách podpísaná v Ríme 23. januára 1951, ďalej v prílohe 2 len „**dohoda medzi Brazíliou a Talianskom**“,
- Dohoda medzi vládou Talianskej republiky a vládou Brazílskej federatívnej republiky o leteckých službách parafovaná ako dodatok 2 k záznamu o rokovaniach podpísanému v Ríme 1. júla 2007, ďalej v prílohe 2 len „**návrh revidovanej dohody medzi Brazíliou a Talianskom**“,
- Návrh dohody medzi vládou Luxemburského veľkoveľvodstva a vládou Brazílskej federatívnej republiky o leteckých službách parafovaná ako príloha 2 k memorandu o porozumení podpísanému v Luxemburgu 28. augusta 2008, ďalej v prílohe 2 len „**dohoda medzi Brazíliou a Luxemburskom**“,
- Dohoda medzi vládou Holandského kráľovstva a vládou Brazílskej federatívnej republiky o leteckej doprave podpísaná v Brazílii 6. júla 1997, ďalej v prílohe 2 len „**dohoda medzi Brazíliou a Holandskom**“,
- Dohoda medzi vládou Poľskej republiky a vládou Brazílskej federatívnej republiky o leteckých službách podpísaná v Rio de Janeiro 13. marca 2000, ďalej v prílohe 2 len „**dohoda medzi Brazíliou a Poľskom**“,
- Dohoda medzi vládou Portugalska a vládou Brazílskej federatívnej republiky o leteckej doprave podpísaná v Lisabone 11. septembra 2002, ďalej v prílohe 2 len „**dohoda medzi Brazíliou a Portugalskom**“,
- Dohoda medzi vládou Švédského kráľovstva a vládou Brazílskej federatívnej republiky o leteckej doprave podpísaná v Rio de Janeiro 18. marca 1969, ďalej v prílohe 2 len „**dohoda medzi Brazíliou a Švédskom**“.

Zoznam článkov v dohodách uvedených v prílohe 1, na ktoré sa odkazuje v článkoch 2 až 6 tejto dohody

a) Určenie členským štátom:

- článok 3 dohody medzi Brazíliou a Rakúskom,
- články 3 a 4 dohody medzi Brazíliou a Belgickom,
- článok 3 dohody medzi Brazíliou a Dánskom,
- článok 2 dohody medzi Brazíliou a Francúzskom,
- článok 3 dohody medzi Brazíliou a Nemeckom,
- článok 3 dohody medzi Brazíliou a Gréckom,
- článok 3 dohody medzi Brazíliou a Maďarskom,
- článok 3 dohody medzi Brazíliou a Talianskom,
- článok 3 návrhu revidovanej dohody medzi Brazíliou a Talianskom,
- článok 2 dohody medzi Brazíliou a Holandskom,
- článok 3 dohody medzi Brazíliou a Poľskom,
- článok 3 dohody medzi Brazíliou a Portugalskom,
- článok 4 dohody medzi Brazíliou a Španielskom,
- článok 3 návrhu revidovanej dohody medzi Brazíliou a Španielskom,
- článok 3 dohody medzi Brazíliou a Švédskom,

b) Zamietnutie, zrušenie, pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení:

- článok 4 dohody medzi Brazíliou a Rakúskom,
- článok 5 dohody medzi Brazíliou a Belgickom,
- článok 4 dohody medzi Brazíliou a Dánskom,
- článok 3 dohody medzi Brazíliou a Francúzskom,
- článok 4 dohody medzi Brazíliou a Nemeckom,
- článok 4 dohody medzi Brazíliou a Gréckom,
- článok 4 dohody medzi Brazíliou a Maďarskom,

- článok 7 dohody medzi Brazíliou a Talianskom,
- článok 4 návrhu revidovanej dohody medzi Brazíliou a Talianskom,
- článok 6 dohody medzi Brazíliou a Holandskom,
- článok 4 dohody medzi Brazíliou a Poľskom,
- článok 4 dohody medzi Brazíliou a Portugalskom,
- článok 6 dohody medzi Brazíliou a Španielskom,
- článok 4 návrhu revidovanej dohody medzi Brazíliou a Španielskom,
- článok 4 dohody medzi Brazíliou a Švédskom,

c) Bezpečnosť:

- článok týkajúci sa bezpečnosti, ako sa uvádza v schválenej zápisnici podpísanej 25. apríla 1996 v Rio de Janeiro týkajúcej sa dohody medzi Brazíliou a Holandskom,
- článok 14 dohody medzi Brazíliou a Portugalskom,

d) Zdaňovanie leteckých pohonných hmôt:

- článok 8 dohody medzi Brazíliou a Rakúskom,
- článok 10 dohody medzi Brazíliou a Belgickom,
- článok 6 dohody medzi Brazíliou a Dánskom,
- článok 4 dohody medzi Brazíliou a Francúzskom,
- článok 5 dohody medzi Brazíliou a Nemeckom,
- článok 10 dohody medzi Brazíliou a Gréckom,
- článok 8 dohody medzi Brazíliou a Maďarskom,
- článok 4 dohody medzi Brazíliou a Talianskom,
- článok 9 dohody medzi Brazíliou a Luxemburskom,
- článok 3 dohody medzi Brazíliou a Holandskom,
- článok 6 dohody medzi Brazíliou a Poľskom,
- článok 6 dohody medzi Brazíliou a Portugalskom,
- článok 5 dohody medzi Brazíliou a Španielskom,
- článok 5 návrhu revidovanej dohody medzi Brazíliou a Španielskom,
- článok 6 dohody medzi Brazíliou a Švédskom,

Zoznam ďalších štátov uvedených v článku 2 tejto dohody

- a) **Islandská republika** (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore),
- b) **Lichtenštajnské kniežatstvo** (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore),
- c) **Nórske kráľovstvo** (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore),
- d) **Švajčiarska konfederácia** (podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave)